



## Standing Authority - Client Money

### 常設授權書 - 客戶款項

<b>Full Name of Individual / Primary Account Holder</b> 個人/主要賬戶持有人姓名:	<b>Full Name of Secondary/ Joint Account Holder</b> 聯名賬戶持有人姓名:
<b>Account Number (if any) 賬戶號碼(如有):</b>	

This letter of authority applies to money ("Monies") held or received by ADS Securities Hong Kong Limited ("ADSS HK") in Hong Kong (including any interest derived from the holding of such monies) in one or more segregated account(s) maintained by you on my/our behalf.

本授權適用於為阿布扎比證券香港有限公司 (「ADSS HK」) 為我/我們在香港持有或收取並存放於一個或多個獨立賬戶內的款項(包括因持有並非屬於爾等的款項而產生之任何利息)(下稱「款項」)。

Unless otherwise defined, all terms used in this letter of authority shall have the same meaning as in the Securities and Futures Ordinance (Cap 571, Laws of Hong Kong) and the Securities and Futures (Client Money) Rules, as the same are amended from time to time.

除非另有說明，本授權書之名詞與〈證券及期貨條例〉(香港法律 第 571 章)及〈證券及期貨 (客戶款項) 規則〉不時修訂之定義具有相同意思。

In order to fully utilise the services provided by ADSS HK, including access to trading in different investment products in different jurisdictions, and in multiple currencies, where ADSS HK may lend money in one currency, which is secured by collateral held by ADSS HK in another currency ("Financing Services") and, to the extent that my/our account(s) may from time to time hold cash credit balances deposited in Hong Kong (in Hong Kong dollars and/or Chinese Yuan Renminbi) and simultaneous cash debit balances in any other currency or currencies, this letter authorises ADSS HK to (at your discretion):

為了充分使用由 ADSS 香港提供的服務，包括於不同的司法管轄區，並以多種貨幣買賣不同投資產品，其中 ADSS 香港可以在借出一種貨幣，這被抵押在由 ADSS 香港附帶持有的另一貨幣 (「融資服務」)，並且在某種程度上，我/我們的賬戶可能不時持有現金貸方結餘存放在香港 (以港元和/或中國人民幣)，並同時現金借方結餘在其他任何一種或多種貨幣，這文件授權 ADSS 香港 (由 ADSS 香港自行決定)：

1. transfer all or any portion of the Monies to segregated accounts maintained by ADSS HK or its affiliates (collectively "ADSS Group") and/or any of its subsidiaries, outside of Hong Kong (in the jurisdiction of the ADSS Group subsidiary) and to maintain such Monies (or their currency equivalents) in accordance with the rules and regulations governing the custody of client money in that jurisdiction;  
調動全部或部份款項至 ADSS 香港持有的獨立賬戶或其關聯公司 (統稱「ADSS 集團」) 和/或任何其附屬公司，於香港以外地區 (在 ADSS 集團附屬公司的施法管轄區)，並根據該司法管轄區的客戶資金管理規則和保管法規維持該款項 (或其等值貨幣)；
2. combine or consolidate or net off any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by ADSS HK or ADSS Group and/or any of its subsidiaries from time to time on my/our behalf, and to transfer all or any portion of the Monies to, and/or between, such segregated account(s) so as to satisfy any obligations or liabilities which I/we may have to any member of the ADSS Group, whether such obligations and liabilities are actual, contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and  
合併或整合或扣除任何或所有與 ADSS 香港或 ADSS 集團和/或其任何附屬公司所維持的任何或全部個人或聯合的獨立賬戶，及將獨立賬戶內任何數額之款項作出轉移，以符合我/我們可能對 ADSS 集團任何成員的任何義務或責任，無論這些義務和法律責任是否確實、或然、原有、附帶、有抵押、無抵押、共同或分別；和



3. exchange my/our money into any other currency(ies) and transfer between segregated account(s) in any other currency(ies) at bank exchange rate available to ADSS HK.

將我/我們的資金兌換成任何其他貨幣，並以 ADSS 香港適用的銀行匯率轉賬至任何其他貨幣的獨立賬戶。

You may carry out any or all of the above acts without giving me/us prior notice.

本公司可不向我/我們發出通知而採取上述行動。

This authority is given to ADSS HK 本授權乃鑑於 ADSS 香港:-

- a. in consideration of its agreeing to continue to maintain securities cash and/or margin account(s) for me/us; and/or  
同意繼續維持我/我們於該公司的證券現金和/或保證金賬戶; 及/或
- b. in consideration of its agreeing to continue to maintain futures and options margin account(s) for me/us; and  
同意繼續維持我/我們於該公司的期貨及期權保證金賬戶; 及/或
- c. in consideration of its agreeing to continue to maintain leveraged forex exchange trading account(s) for me/us; and  
同意繼續維持我/我們於該公司的槓桿式外匯交易賬戶; 及
- d. without prejudice to any other authority or rights which ADSS HK, ADSS Group and/or any of its subsidiaries may have in relation to dealing in the Monies.

不損害 ADSS 香港或 ADSS 集團和/或其任何附屬公司可享有有關處理該等獨立賬戶內款項的其他授權或權利。

This authority is valid commencing from the date of your approval to this authority to the end of this year.

本授權書的有效期至本年年底，自本授權書之日起計有效。

This authority may be revoked by my/our giving ADSS HK written notice (addressed to the Customer Service Department). Such notice shall take effect upon the expiry of two weeks from the date of ADSS HK actual receipt of such notice. I/We acknowledge that ADSS HK reserves the right to change the terms of the Financing Services at any time.

我/我們可以向 ADSS 香港客戶服務部發出書面通知，撤回本授權書。該等通知之生效日期為 ADSS 香港真正收到該等通知後 14 日起計。我/我們明白 ADSS 香港保留隨時修改金融服務項目的權利。

I/We understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis of further periods of not more than 12 months without my/our consent provided a written notification of renewal is issued to me/us at least 14 days before the expiry date of this authority, and I/we do not object to such deemed renewal before the expiry date.

我/我們明白 ADSS 香港若在本常設授權有效屆滿前的最少 14 日之前，向我/我們發出書面通知，提醒我/我們本常設授權即將屆滿，而我/我們沒有在此授權屆滿前反對此授權續期，本常設授權應當作在不需要我/我們的書面同意下按持續的基準已被續期，每一延續有效期為不多於 12 個月。

**I/We have read, understand and accept the contents of this authority.**

**我/我們已閱讀、明白及同意本授權的內容。**

Signature of Individual/ Primary Account Holder  
個人/主要賬戶持有人簽署

Date 日期

Signature of Secondary Joint Account Holder  
聯名賬戶持有人簽署

Date 日期

*\* Should there be any inconsistencies between the English and the Chinese version of this Authority, the English version shall prevail.\**

*\* 如本聲明的英文版與中文版有歧義，應以英本版本為準\**